



Среда, 17 ноября 1982 года,
15 час. 25 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Имре ХОЛЛАИ (Венгрия).

ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Уведомление, представляемое Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): На рассмотрении Генеральной Ассамблеи находится записка Генерального секретаря [документ A/37/468]. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает этот документ к сведению?

Предложение принимается (решение 37/410).

ПУНКТ 16 ПОВЕСТКИ

Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие выборы (*продолжение*):

- a) выборы пятнадцати членов Совета по промышленному развитию;
- b) выборы девятнадцати членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;
- c) выборы двенадцати членов Всемирного продовольственного совета;
- d) выборы семи членов Комитета по программе и координации

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сначала мы проведем выборы 15 членов Совета по промышленному развитию на смену тем, чей срок полномочий истекает 31 декабря 1982 года. Выбывающими являются следующие 15 членов: Австрия, Аргентина, Бельгия, Габон, Индонезия, Италия, Кения, Мадагаскар, Марокко, Союз Советских Социалистических Республик, Тринидад и Тобаго, Чехословакия, Центральноафриканская Республика, Швейцария и Швеция. Эти члены имеют право на немедленное переизбрание.

3. Я хотел бы напомнить Генеральной Ассамблее, что после 1 января 1983 года членами Совета по промышленному развитию остаются следующие государства: Австралия, Бразилия, Венесуэла, Гвинея, Германская Демократическая Республика, Дания, Замбия, Индия, Ирак, Испания, Китай, Лесото, Либерия, Малайзия, Мексика, Монголия, Нидерланды, Пакистан, Панама, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра Леоне, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Федеративная Республика Германии, Франция, Шри Ланка, Эквадор и Япония. Поэтому эти 30 государств не подлежат переизбранию.

4. В соответствии с правилом 92 правил процедуры Генеральной Ассамблеи все выборы проводятся тайным голосованием и выдвижение кандидатур не производится. Однако я хотел бы сослаться на

пункт 16 решения Генеральной Ассамблеи 34/401, который воспроизведен в приложении VI правил процедуры и согласно которому «практика отказа от тайного голосования при выборах во вспомогательные органы в тех случаях, когда число кандидатов соответствует числу вакантных мест, должна стать обычной...», если какая-либо из делегаций конкретно не обратится с просьбой о проведении указанного голосования». Поскольку такой просьбы не поступало, могу ли я считать, что Ассамблея принимает решение перейти к выборам 15 членов Совета по промышленному развитию на этой основе?

Предложение принимается.

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я зачитаю кандидатуры, выдвинутые каждой группой. На шесть мест по списку А: Ливийская Арабская Джамахирия, Индонезия, Руанда, Судан, Уганда и Чад; на пять мест по списку В: Австрия, Бельгия, Италия, Финляндия и Швейцария; на два места по списку С: Перу и Чили; и на два места по списку D: Болгария и Союз Советских Социалистических Республик.

6. Поскольку число кандидатур, одобренных каждой группой, соответствует числу подлежащих заполнению вакансий в этих группах, я объявляю этих кандидатов избранными в состав Совета по промышленному развитию сроком на три года начиная с 1 января 1983 года.

Членами Совета по промышленному развитию сроком на три года начиная с 1 января 1983 года избираются: Австрия, Бельгия, Болгария, Индонезия, Италия, Ливийская Арабская Джамахирия, Перу, Руанда, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Уганда, Финляндия, Чад, Чили и Швейцария (решение 37/311).

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я поздравляю страны, избранные в состав Совета по промышленному развитию.

8. Теперь Генеральная Ассамблея приступит к выборам 19 членов Совета управляющих ЮНЕП на смену тем, чей срок полномочий истекает 31 декабря 1982 года.

9. Выбывают следующие 19 членов: Аргентина, Бангладеш, Бельгия, Болгария, Габон, Индонезия, Китай, Мавритания, Новая Зеландия, Объединенные Арабские Эмираты, Перу, Саудовская Аравия, Судан, Сьерра Леоне, Франция, Чили, Швеция, Эфиопия и Югославия. Эти члены имеют право на немедленное переизбрание.

10. Я хотел бы напомнить членам Генеральной Ассамблеи, что после 1 января 1983 года членами Совета управляющих остаются следующие государства: Афганистан, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Гаити, Гана, Гвинея, Греция, Египет, Заир, Индия, Исландия, Испания, Канада,

Кения, Колумбия, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Марокко, Мексика, Нидерланды, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Польша, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Таиланд, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Федеративная Республика Германии, Швейцария, Шри-Ланка, Ямайка и Япония. Следовательно, эти 39 государств не подлежат переизбранию.

11. В соответствии с правилом 92 правил процедуры все выборы проводятся тайным голосованием и выдвижение кандидатур не производится. Вместе с тем я хотел бы сослаться на пункт 16 решения Генеральной Ассамблеи 34/401, которое воспроизведено в качестве приложения VI правил процедуры, согласно которому «практика отказа от тайного голосования при выборах во вспомогательные органы в тех случаях, когда число кандидатов соответствует числу вакантных мест, должна стать обычной... если какая-либо из делегаций конкретно не обратится с просьбой о проведении указанного голосования». Поскольку такой просьбы не поступало, могу ли я считать, что Ассамблея принимает решение приступить к выборам 19 членов Совета управляющих ЮНЕП на этой основе?

Предложение принимается.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы объявить, что председатели региональных групп информировали меня о следующих кандидатурах: на пять мест от африканских государств — Берег Слоновой Кости, Лесото, Нигерия, Объединенная Республика Камерун и Уганда; на пять мест от государств Азии — Индонезия, Китай, Папуа Новая Гвинея, Саудовская Аравия и Филиппины; на два места от государств Восточной Европы — Венгрия и Югославия; на три места от государств Латинской Америки — Аргентина, Перу и Чили; и на четыре места от государств Западной Европы и других государств — Австралия, Италия, Финляндия и Франция.

13. Поскольку число кандидатур, одобренных каждой группой, соответствует числу подлежащих заполнению вакансий в этих группах, я объявляю этих кандидатов избранными в Совет управляющих ЮНЕП сроком на три года начиная с 1 января 1983 года.

Членами Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде сроком на три года начиная с 1 января 1983 года избираются: Австралия, Аргентина, Берег Слоновой Кости, Венгрия, Индонезия, Италия, Китай, Лесото, Нигерия, Объединенная Республика Камерун, Папуа Новая Гвинея, Перу, Саудовская Аравия, Уганда, Филиппины, Финляндия, Франция, Чили и Югославия (решение 37/312).

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хочу поздравить страны, избранные в Совет управляющих ЮНЕП.

15. Теперь Ассамблея рассмотрит подпункт с пункта 16 повестки дня о выборах 12 членов Всемирного продовольственного совета. В этой связи на рассмотрении Генеральной Ассамблеи находится записка Генерального секретаря [A/37/608], в которой перечислены кандидатуры,

выдвинутые Экономическим и Социальным Советом.

16. Выбывают следующие 12 членов: Австралия, Бангладеш, Барбадос, Гана, Гондурас, Никарагуа, Румыния, Сенегал, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Филиппины и Федеративная Республика Германии.

17. Экономическим и Социальным Советом были выдвинуты кандидатуры следующих государств: на три места от государств Африки — Гана, Нигерия и Эфиопия; на два места от государств Азии — Бангладеш и Объединенные Арабские Эмираты; на три места от государств Латинской Америки — Венесуэла, Никарагуа и Эквадор; на два места от государств Восточной Европы — Германская Демократическая Республика и Союз Советских Социалистических Республик; на два места от государств Западной Европы и других государств — Австралия и Федеративная Республика Германии.

18. В соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи могу ли я считать, что Ассамблея объявляет эти государства избранными в состав Всемирного продовольственного совета сроком на три года начиная с 1 января 1983 года?

Членами Всемирного продовольственного совета сроком на три года начиная с 1 января 1983 года избираются следующие страны: Австралия, Бангладеш, Венесуэла, Гана, Германская Демократическая Республика, Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Союз Советских Социалистических Республик, Федеративная Республика Германии, Эквадор и Эфиопия (решение 37/313).

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я поздравляю страны, избранные в состав Всемирного продовольственного совета.

20. Сейчас мы перейдем к подпункту d пункта 16 повестки дня, касающегося выборов семи членов Комитета по программе и координации.

21. В этой связи на рассмотрении Ассамблеи находится записка Генерального секретаря [A/37/229], в которой перечислены кандидатуры, выдвинутые Экономическим и Социальным Советом для заполнения вакансий, освобождающихся в результате истечения срока полномочий следующих государств: Аргентины, Коста-Рики, Объединенной Республики Танзании, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Судана и Франции.

22. Были предложены кандидатуры следующих государств: на два места от государств Африки — Нигерия и Эфиопия; на два места от государств Латинской Америки — Аргентина и Чили; на одно место от государств Восточной Европы — Союз Советских Социалистических Республик; на два места от государств Западной Европы и других государств — Соединенные Штаты Америки и Франция.

23. В соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи я считаю, что Ассамблея объявляет эти государства избранными в Комитет по программе и координации сроком на три года начиная с 1 января 1983 года.

Членами Комитета по программе и координации сроком на три года начиная с 1 января 1983

года избираются следующие страны: Аргентина, Нигерия, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Франция, Чили и Эфиопия (решение 37/314).

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я поздравляю страны, избранные в состав Комитета по программе и координации.

ПУНКТ 23 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств: доклад Генерального секретаря

25. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): На рассмотрении Генеральной Ассамблеи находится проект резолюции A/37/L.16 и поправка к нему [A/37/L.31]. Слово предоставляется представителю Марокко, который представит этот проект резолюции.

26. Г-н МРАНИ ЗЕНТАР (Марокко) (*говорит по-арабски*): Как признали государства — члены Генеральной Ассамблеи, сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств обусловлено не временными соображениями, а глубокой убежденностью обеих организаций в необходимости умножить усилия на региональном и международном уровне, чтобы заложить основу нового мира, где восторжествовало бы право и справедливость, усилилось стремление к диалогу и консультациям между странами с целью устранить все препятствия, стоящие на их пути к прогрессу и процветанию. После того как Генеральная Ассамблея приняла на пятой сессии резолюцию 477 (V), заложившую основу сотрудничества между обеими организациями, они постарались расширить это сотрудничество и распространить его на многочисленные области. С тех пор Лига арабских государств уделяет все большее внимание различным сессиям Генеральной Ассамблеи и ее органам. Резолюции Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений находят более глубокий отклик в резолюциях и работе Лиги арабских государств и ее учреждений.

27. Генеральная Ассамблея высоко оценила это сотрудничество во многих резолюциях, в том числе и в принятой на последней сессии Генеральной Ассамблеи резолюции 36/24, в которой выражается удовлетворение возрастающим участием Лиги арабских государств в работе Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений, а также ее конструктивным вкладом в эту работу. В последнее время сотрудничество между обеими организациями приняло новые масштабы как в политической, так и в социально-экономической областях.

28. Что касается политической области, то на проходившем в Фесе в ноябре 1981 года, а затем в сентябре 1982 года двенадцатом общеарабском совещании на высшем уровне была подтверждена приверженность арабского мира резолюциям Организации Объединенных Наций, принципам и положениям Устава Организации Объединенных Наций и его решимость продолжать предпринимать усилия для того, чтобы сблизить чаяния международного сообщества — ликвидация колониализма, осуществление самоопределения, борьба с апартеидом и

расовой дискриминацией, восстановление доверия между странами и народами мира.

29. Визит Председателя двенадцатого общеарабского совещания на высшем уровне короля Марокко Хасана II в Организацию Объединенных Наций и его выступление на Генеральной Ассамблее 26 октября [44-е заседание] красноречиво свидетельствуют о решимости Лиги арабских государств укреплять сотрудничество с Организацией Объединенных Наций и ее заинтересованности в объединении усилий обеих организаций в целях устранения препятствий, мешающих восстановлению на Ближнем Востоке справедливого и прочного мира.

30. Следует напомнить, что в принятом арабскими странами на совещании в Фесе историческом плане мирного урегулирования [см. A/37/595] роли Организации Объединенных Наций, в частности Совета Безопасности, в осуществлении исторических резолюций, принятых на этом совещании, включая резолюции, касающиеся гарантий безопасности, которые Совет Безопасности должен обеспечить всем государствам региона, придается первостепенное значение.

31. В экономической области сотрудничество между нашими организациями более заметно в условиях, когда совместная экономическая деятельность арабских государств вступает в период комплексного национального планирования, что вызывает необходимость разрабатывать планы и программы совместных проектов арабских государств для того, чтобы усилить интеграцию, укрепить безопасность, ускорить национальное развитие и уменьшить разрыв между государствами арабского мира, стремящимися к тесному и плодотворному сотрудничеству с органами Организации Объединенных Наций в выборе комплексных проектов, органически связывающих экономики арабских государств, а также для того, чтобы их оценивать и контролировать.

32. Лига арабских государств стремится к более энергичному сотрудничеству между экспертами из арабских стран и экспертами Организации Объединенных Наций, нацеленному на осуществление многочисленных совместных экономических задач на региональном и международном уровнях, в частности воплощения в жизнь принципов нового международного экономического порядка в рамках решений, принятых на одиннадцатом общеарабском совещании на высшем уровне, которое состоялось в Аммане в ноябре 1980 года.

33. Проект резолюции A/37/L.16, который от имени Группы арабских государств я имею честь представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, совершенно ясен и не нуждается в пояснениях. Поэтому я остановлюсь лишь на некоторых из его пунктов.

34. В пункте 1 постановляющей части с удовлетворением отмечается доклад Генерального секретаря [A/37/536], представленный в соответствии с резолюцией 36/24 Генеральной Ассамблеи. В пункте 2 Генеральная Ассамблея выражает свою признательность Генеральному секретарю за предпринятые им инициативы в целях укрепления и расширения сотрудничества между обеими организациями. В соответствии с пунктами 8 и 10 постановляющей части до тридцать восьмой сессии Генеральной

Ассамблеи будет созвано совещание представителей организаций системы Организации Объединенных Наций и представителей Генерального секретариата Лиги арабских государств и ее специализированных организаций, где будут подвергнуты надлежащему анализу и оценке предложения международного характера, которые могут быть рассмотрены на многосторонней основе, а также вопросы их осуществления.

35. Мы призываем также Генеральную Ассамблею поддержать идею о созыве этого совещания, на котором были бы определены направления плодотворного и тесного сотрудничества между двумя организациями.

36. Мы выражаем надежду, что Генеральная Ассамблея примет проект резолюции A/37/L.16 на основе консенсуса, как и в предыдущих случаях. Я считаю своим долгом подтвердить решимость Лиги арабских государств крепить сотрудничество между обеими организациями на основе высоких принципов, которыми руководствуется каждая из них, с целью выполнить их благородную задачу — обеспечить создание нового мира, где восторжествоует право, справедливость и сотрудничество между государствами.

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово предоставляется представителю Соединенных Штатов Америки, который внесет на рассмотрение поправку, распространенную сегодня в документе A/37/L.31.

38. Г-н ДЖОНСТОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Обеспокоенные растущими и слишком часто оставляемыми без внимания расходами на сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными группами, Соединенные Штаты сегодня утром на 69-м заседании представили поправку о контроле над расходами [A/37/L.30] к проекту резолюции по пункту 29 повестки дня, касающемуся сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства [A/37/L.14 и Add.1]. Аналогичную поправку мы представили к проекту резолюции по пункту, который обсуждается нами на сегодняшнем дневном заседании. В поправке, содержащейся в документе A/37/L.31, говорится следующее:

«Генеральный секретарь уполномочивается осуществлять деятельность, одобренную в соответствии с данной резолюцией, лишь в тех пределах, которые могут финансироваться без превышения объема ассигнований, утвержденных в бюджете по программам на двухгодичный срок, 1982—1983 годы» [резолюция 36/240 А Генеральной Ассамблеи].

39. Как мы отметили сегодня утром, взносы в бюджет Организации Объединенных Наций растут угрожающе быстрыми темпами. Лишь за последние пять лет этот рост составил 81 процент. Расходы, связанные с деятельностью Организации Объединенных Наций, сегодня в четыре раза выше, чем десять лет назад. Они становятся неоправданно обременительными для некоторых государств-членов. Мы считаем, что настало время подвести черту и поставить расходы Организации Объединенных Наций под строгий контроль.

40. Представляя свою поправку, мы хотим привести три простых и убедительных аргумента. Во-первых, Соединенные Штаты, как всегда, поддерживают сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями. Это сотрудничество благотворно во многих отношениях, и мы считаем, что его следует поощрять.

41. Во-вторых, Соединенные Штаты глубоко и серьезно обеспокоены эскалацией расходов и практикой по составлению бюджета, при которой расходные статьи увеличиваются без какой-либо оглядки на источники их финансирования.

42. В-третьих, мы считаем, что необходимо прилагать гораздо более серьезные и систематические усилия для установления контроля над бюджетом Организации Объединенных Наций. Меняется мир, изменяются проблемы, возникают новые потребности. Новые программы, безусловно, надо принимать. Но столь же ясно, что старые программы устаревают, теряют эффективность и актуальность и подлежат сокращению или ликвидации.

43. Проявляя бдительность, устанавливая четкие приоритеты и руководствуясь чувством ответственности, Секретариат Организации Объединенных Наций должен свертывать программы, необходимость в которых отпала, исключить дублирование и устранить непроизводительные расходы, когда мы осуществляем какие-либо новые виды деятельности. До сих пор ни один из путей, к которым мы прибегали для достижения этих целей, не принес желаемых результатов.

44. В ближайшие недели мы совместно с другими странами и Секретариатом будем обсуждать пути достижения большей финансовой эффективности на более высоком уровне ответственности. Правительство Соединенных Штатов твердо привержено идее найти такие средства.

45. Там, где это возможно и уместно, мы будем представлять поправки, преследующие цель обеспечить финансирование программ без превышения объема ассигнований, утвержденных в бюджете по программам на двухгодичный период 1982—1983 годов.

46. Соединенные Штаты больше не могут безоговорочно поддерживать программы, финансирование которых повлечет за собой перерасход бюджетных средств. Однако мы будем продолжать поддерживать резолюции, способствующие сохранению структурных связей, имеющих жизненно важное значение для нашей Организации. По нашему мнению, сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и ее региональными группами, такими как Лига арабских государств, является примером таких связей. Поэтому мы присоединимся к консенсусу на этом заседании, но сделаем это с недвусмысленной оговоркой, что мы не одобряем и не можем одобрять финансирование утверждаемых здесь видов деятельности сверх бюджета. Мы считаем, что эти виды деятельности могут и должны финансироваться в рамках утвержденного бюджета по программам на 1982—1983 годы.

47. Г-н МРАНИ ЗЕНТАР (Марокко) (*говорит по-арабски*): Цель поправки представителя Соединенных Штатов заключается в том, чтобы не допустить превышения расходной части бюджета на двухгодичный период, одобренного в прошлом

году. Эта поправка создает проблемы для нашего проекта резолюции в связи с нехваткой средств.

48. Поэтому от имени группы арабских государств делегация Марокко с сожалением заявляет, что не может согласиться с поправкой, предложенной Соединенными Штатами Америки.

49. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь в соответствии с резолюцией 477 (V) Генеральной Ассамблеи от 1 ноября 1950 года я предоставлю слово наблюдателю от Лиги арабских государств.

50. Г-н МАКСУД (Лига арабских государств) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, позвольте в начале моего выступления передать вам от имени Лиги арабских государств самые горячие поздравления по случаю вашего единодушного избрания на пост Председателя нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. Я убежден, что благодаря вашему большому опыту дипломатической работы в области международных отношений и глубокому знанию элементов международной конъюнктуры, в частности современного положения, ваше руководство прениями поможет нам достичь целей, к которым стремятся народы всего мира.

51. Пользуясь случаем, прошу передать вашему предшественнику г-ну Исмату Китгани нашу признательность за компетентность, объективность и принципиальность, проявленные им на посту Председателя тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи. Прделанная им работа будет служить предметом гордости не только для арабских стран, но и для всех стран «третьего мира», участвующих в движении неприсоединения.

52. Я не могу не отметить усилия Генерального секретаря, и в частности его доклад о деятельности Организации [A/37/1]. Как следует из этого доклада, Генеральный секретарь стремится устранить трудности и препятствия, с которыми сталкивается Организация Объединенных Наций и которые не позволяют ей играть эффективную и определяющую роль, гарантирующую ей высокий авторитет при соблюдении принципов и положений Устава, что позволило бы избежать опасности военных конфликтов со всеми вытекающими серьезными последствиями для международного мира и безопасности.

53. В этой связи важно отметить, что все арабские страны, вновь подтверждая свою приверженность резолюциям Организации Объединенных Наций и целям и принципам Устава, выступают за ликвидацию всех форм расизма, за оказание всем народам, которые еще не обрели независимость, помощи, необходимой для осуществления их права на самоопределение, создание основы доверия между государствами и народами в соответствии с чаяниями арабских стран и сохранение международного мира и безопасности.

54. В соответствии с резолюциями двенадцатой Конференции арабских стран на высшем уровне, проходившей 6—9 сентября 1982 года в Фесе, Совет Безопасности, который несет ответственность за поддержание международного мира и безопасности, должен гарантировать мир между всеми странами региона, включая независимое палестинское государство. Это требует, чтобы Совет Безопасности в силу обязательства, взятого на себя его

постоянными членами, принял необходимые меры с целью гарантировать осуществление принципов и основных положений Устава.

55. С момента своего создания Лига арабских государств всегда старалась сотрудничать с существующими международными организациями и, как предусматривается в статье 3 ее устава, она будет сотрудничать с вновь созданными организациями. Те, кто разрабатывал устав Лиги арабских государств, понимали важность международного сотрудничества. Со времени создания Организации Объединенных Наций Лига арабских государств была первой региональной организацией, генеральный секретарь которой в соответствии с резолюцией 477 (V) приглашался на сессии Генеральной Ассамблеи в качестве постоянного наблюдателя. Как только была принята эта резолюция, результаты ее осуществления стали воплощаться на официальном уровне в форме более тесной координации и сотрудничества во многих областях не только между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств, но и между всеми другими их специализированными учреждениями. Благодаря развитию сотрудничества и координации отношения между Секретариатом Организации Объединенных Наций и секретариатом нашей организации характеризуются расширением плодотворных консультаций между административными руководителями и их представителями. Различные органы наших организаций участвовали в планировании и осуществлении некоторых совместных программ в различных частях арабского мира, в успешном завершении которых заинтересована и Организация Объединенных Наций. Мы сделали все возможное, чтобы результаты соответствовали тем высоким целям, которые мы поставили перед собой.

56. Важность этого сотрудничества между нашими двумя организациями тем более очевидна, что совместная экономическая деятельность арабских государств, о которой говорил представитель Марокко, вступила в период планирования на национальном уровне, когда необходимо разрабатывать планы реализации совместных программ и проектов арабских стран, которые усиливают интеграцию, укрепляют безопасность и ускоряют национальное развитие. Чтобы уменьшить пропасть, разделяющую позиции государств арабского мира, мы стремимся к тесному и плодотворному сотрудничеству с органами Организации Объединенных Наций в выборе проектов интеграции, которые создают органические связи между экономиками различных арабских государств. Мы стремимся к более тесному сотрудничеству между экспертами Лиги арабских государств и экспертами Организации Объединенных Наций в целях выполнения экономических задач на региональном и международном уровне, в частности воплощения на практике принципов нового международного экономического порядка в соответствии с резолюциями состоявшегося в Аммане одиннадцатого общееарабского совещания на высшем уровне, которое выдвинуло следующие предложения.

57. Во-первых, создать экономическую систему арабских государств, основанную на интеграции, ведущей к комплексному развитию, систему, представляющую собой модель разделения труда внутри арабского мира, которая способствовала бы развитию и освобождению государств арабского

мира и установлению нового международного экономического порядка с целью положить конец зависимости и хищнической эксплуатации ресурсов стран «третьего мира» и создать справедливые, принципиально новые экономические отношения между различными странами.

58. Во-вторых, добиваться рационального использования людских ресурсов и рабочей силы, гарантируя свободу передвижения в соответствии с требованиями экономического развития в арабских странах; принять меры к сохранению этой рабочей силы в арабском мире и, больше полагаясь на нее, уменьшить зависимость от иностранной рабочей силы.

59. В-третьих, разработать такую политику, которая способствовала бы торговле продовольственными товарами между арабскими странами и совместному импорту продовольственных товаров, увязав ее с политикой в области экспорта товаров, по которым арабские страны находятся в относительно более благоприятном положении, а также учитывая политику сбыта в общем и политику цен в частности.

60. В-четвертых, координировать валютно-финансовую политику в соответствии с требованиями внутреннего экономического развития, стабильности и внешнего равновесия, гарантируя тем самым экономическую интеграцию арабских государств и содействуя стабильности международных валютных отношений.

61. В-пятых, координировать позиции арабских государств по основополагающим международным экономическим вопросам таким образом, чтобы обеспечить защиту интересов арабских государств и создать условия для установления нового международного экономического порядка.

62. В-шестых, усилить координацию и укрепить сотрудничество между центральными банками арабских государств в целях упрочения их позиций и повышения способности вести дела с международными валютными центрами.

63. В-седьмых, укрепить Межарабский валютный фонд путем увеличения его ресурсов и улучшения системы предоставления займов в целях содействия торговле между арабскими государствами и укрепления их платежного баланса.

64. Мы считаем своим долгом с удовлетворением отметить усилия, которые предприняли Секретариат Организации Объединенных Наций и Генеральный секретарь для подготовки доклада о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств [A/37/536] в соответствии с резолюцией 36/24 Генеральной Ассамблеи. В этом докладе подробно описывается история сотрудничества, которое существует между нашими организациями с 1950 года, когда в соответствии со своей резолюцией 477 (V) Генеральная Ассамблея пригласила генерального секретаря Лиги арабских государств участвовать в работе сессий Генеральной Ассамблеи. В докладе изложены также предложения двух организаций, направленные на укрепление сотрудничества между ними и усиление координации их деятельности. Поэтому самым важным пунктом проекта резолюции A/37/L.16 является пункт, в котором содержится просьба к Генеральному секретарю провести по

согласованию с Лигой арабских государств совещание, в котором участвовали бы представители органов и специализированных учреждений двух организаций и которое дало бы возможность провести обзор и оценку всех представленных предложений в целях их осуществления в международном масштабе.

65. Мы надеемся, что идея о проведении такого совещания встретит поддержку всех членов Генеральной Ассамблеи, ибо это совещание явилось бы средством оценки, организации и интенсификации деятельности по ряду направлений, а его рекомендации определили бы те области, в которых можно укрепить сотрудничество, к которому стремятся наши организации. Мы надеемся, что расширяющееся сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств будет способствовать упрочению Организации Объединенных Наций — ее Устава, структуры и учреждений, — и мы сможем рассчитывать на нее в вопросах обеспечения наших законных прав. Мы рассчитываем на способности Организации Объединенных Наций быстро находить справедливые решения серьезных кризисов, а также использовать свои технические возможности и богатый опыт в специализированных областях с целью обеспечить странам «третьего мира» качественный скачок вперед к совершенно новым, последним достижениям современной науки и техники.

66. Мы, члены Лиги арабских государств, преисполнены решимости содействовать Организации Объединенных Наций в осуществлении резолюций Генеральной Ассамблеи и положений Устава. Мы хотим способствовать тому, чтобы Организация Объединенных Наций преодолела то расстояние, которое отделяет ее — всемирную организацию — от стран мира, чьим интересам и целям она стремится служить.

67. Подтверждая решимость арабского мира крепить Организацию Объединенных Наций, мы должны устранить все негативные факторы, разоблачать все происки агрессивных и расистских кругов, которые снижают эффективность международной организации, подрывают ее авторитет, отказываются признавать ее резолюции и мешают ей решать проблемы современности, противопоставляя международную законность, воплощенной в Уставе и резолюциях Генеральной Ассамблеи, закон джунглей.

68. С этой высокой трибуны мы призываем Генеральную Ассамблею и государства-члены принять проект резолюции о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств, чтобы сбылись наши надежды на развитие, справедливый всеобщий мир, чтобы возросла роль Организации Объединенных Наций в конкретном воплощении в жизнь стремлений всех народов мира. Таким образом Организация Объединенных Наций выполнит свою миссию, отвечающую интересам всего человечества.

69. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь Ассамблея приступит к принятию решения по поправке, содержащейся в документе A/37/L.31, и по проекту резолюции A/37/L.16. Доклад Пятого комитета об административных и финансовых последствиях этого проекта резолюции содержится в документе A/37/614. В соответствии с правилом 90

правил процедуры Генеральной Ассамблеи я сначала ставлю на голосование поправку, содержащуюся в документе A/37/L.31. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосования.

Голосовали за: Соединенные Штаты Америки.

Голосовали против: Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австрия, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бирма, Бурунди, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Куба, Кипр, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Эквадор, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Исландия, Индия, Индонезия, Ирак, Ирландия, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Филиппины, Катар, Румыния, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия.

Воздержались: Австралия, Бельгия, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Чехословакия, Доминиканская Республика, Эфиопия, Германская Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Венгрия, Япония, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Польша, Португалия, Испания, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Поправка отклоняется 104 голосами против 1 при 23 воздержавшихся¹.

70. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/37/L.16. Могу ли я считать, что Ассамблея принимает проект резолюции без голосования?

Проект резолюции принимается (резолюция 37/17).

71. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово представителям, которые хотят выступить по мотивам голосования. Я хотел бы напомнить представителям, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и должны делаться с места.

72. Г-н ИБРАГИМ (Эфиопия) (*говорит по-английски*): Вряд ли кто-нибудь из присутствующих стал бы всерьез подвергать сомнению тот факт, что сотрудничество составляет саму суть Организации Объединенных Наций. Говоря словами Устава, «осуществлять международное сотруд-

ничество в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера» является одной из целей нашей Организации.

73. Поскольку цели большинства региональных и международных организаций совпадают с целями Организации Объединенных Наций, сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и этими учреждениями могло бы стать взаимно укрепляющим и благотворным.

74. Именно поэтому Эфиопия, являясь одним из первоначальных членов Организации Объединенных Наций, движения неприсоединения и Организации африканского единства [ОАЕ], на всех форумах последовательно поддерживала и поощряла инициативы и действия, способствующие установлению сотрудничества между различными международными и региональными организациями.

75. В своем позитивном отношении к этой проблеме и конструктивном подходе к ней мы исходим из убежденности, что сотрудничество между государствами и организациями оказало бы благотворное влияние на развитие взаимного уважения и доверия и избавило бы народы от недоверия и подозрительности, которые слишком часто омрачают отношения между суверенными государствами. Правительство Эфиопии также по праву гордится тем, что сотрудничество со всеми странами и народами, которым дороги мир и свобода, и особенно сотрудничество с соседями Эфиопии, остается краеугольным камнем нашей внешней политики.

76. Исходя из позиции и принципов, которые я только что изложил, делегация Эфиопии в целом приветствует растущее сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств. Особенно отрадным является тот факт, что сотрудничество расширяется и охватывает деятельность самых различных органов и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций. Сотрудничество, о котором говорится в докладе Генерального секретаря, могло бы стать для всех примером, достойным подражания, при условии, что основные принципы, закрепленные в Уставе нашей Организации, не будут подорваны и сведены на нет Лигой арабских государств или некоторыми ее членами под удобным прикрытием сотрудничества. И это, по мнению нашей делегации, является лакмусовой бумажкой для проверки жизнеспособности и плодотворности принципа сотрудничества.

77. Само определение слова «сотрудничество» включает в себя понятие совместных действий с целью достижения взаимных благ или выгоды. Истинное сотрудничество между двумя сторонами также предполагает, что каждая сторона будет скрупулезно уважать интересы другой. Это, по нашему мнению, является необходимым условием любого истинного сотрудничества. Если каждая сторона окажется неспособной добросовестно выполнять эти условия, то отношения между ними будут походять на что угодно, кроме отношений подлинного сотрудничества.

78. Все мы признаем, что уважение суверенитета и территориальной целостности государств и невмешательство в их внутренние дела являются императивной нормой международного права. Они также являются основными принципами Устава Организа-

ции Объединенных Наций, ОАЕ, движения непризнания и, возможно, Лиги арабских государств.

79. Однако, к сожалению, некоторые государства — члены Лиги арабских государств и высокопоставленные сотрудники ее секретариата слишком часто предпочитали вмешиваться во внутренние дела моей страны, явно нарушая тем самым свои вытекающие из международного права обязательства, а также основные принципы и решения Организации Объединенных Наций, равно как и других международных и региональных организаций.

80. Против этих неоправданных действий выступили не только ряд государств — членов Лиги арабских государств, но и сама Эфиопия, которая неоднократно заявляла протесты секретариату Лиги. Учитывая договоренность о сотрудничестве между ОАЕ и Лигой арабских государств, Эфиопия представила также ноты протеста ОАЕ.

81. В пункте 3 только что принятой резолюции Ассамблея «дает высокую оценку усилиям Лиги арабских государств и сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций в содействии достижению целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций. По нашему мнению, такая оценка является оправданной в свете некоторых фактов, касающихся деятельности Лиги арабских государств. При отсутствии со стороны Лиги арабских государств твердых и недвусмысленных гарантий того, что она будет воздерживаться от вмешательства во внутренние дела моей страны, первоначального члена Организации Объединенных Наций, принятие приведенного выше пункта граничит с официальной поддержкой деятельности, подрывающей Устав Организации Объединенных Наций.

82. Это, совершенно очевидно, неприемлемо для Эфиопии. Нельзя допустить, чтобы под личиной сотрудничества с Организацией Объединенных Наций Лига арабских государств преследовала свои явно эгоистические цели за счет одного из лояльных членов Организации Объединенных Наций. Необходимо разоблачать политику Лиги и решительно противодействовать ее усилиям, подрывающим Устав нашей универсальной Организации.

83. С учетом вышесказанного делегация Эфиопии проголосовала бы против пятого пункта преамбулы и пункта 3 постановляющей части и воздержалась бы от голосования резолюции в целом, если бы она была поставлена на голосование.

84. Г-н МАКИТАЛО (Финляндия) *(говорит по-английски)*: Пять северных стран — Дания, Исландия, Норвегия, Финляндия и Швеция — присоединились к консенсусу в отношении только что принятого проекта резолюции A/37/L.16, полагая, что новые элементы, включенные в четвертый и пятый пункты преамбулы и имеющие политическую подоплеку, не относятся к рассматриваемому вопросу и не предreshают позиции Скандинавских стран по существу затрагиваемых в них вопросов.

85. Г-н УЛЬРИКСЕН (Дания) *(говорит по-английски)*: Десять государств — членов Европейского экономического сообщества присоединились к консенсусу в отношении принятой резолюции.

86. Однако мы хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы сделать несколько замечаний общего характера. Эти замечания касаются не только самой резолюции.

87. В последние годы Генеральная Ассамблея рассматривала все большее число усложняющихся по своему характеру резолюций по вопросам сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и различными другими организациями, имеющими статус наблюдателя. «Десятка» хорошо сознает пользу такого сотрудничества и с радостью присоединилась к единодушному выражению поддержки и одобрения дальнейшего развития такого сотрудничества в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

88. Страны Сообщества считают, что было бы лучше, если бы вопросы сотрудничества в таких резолюциях рассматривались без включения в них спорных элементов. В подобных резолюциях следует также избегать дальнейшего обременения бюджета Организации Объединенных Наций. Подобный подход был бы разумным для поддержания статуса этих резолюций, который в большой степени зависит от единодушной поддержки международного сообщества в целом.

89. Г-н БЛЮМ (Израиль) *(говорит по-английски)*: Я хочу заявить, что если бы только что принятая в результате консенсуса резолюция была поставлена на голосование, делегация Израиля проголосовала бы против нее. Мы поступили бы так главным образом из-за положений, содержащихся в пункте 3, который гласит: «...высоко оценивает усилия Лиги арабских государств и сотрудничество с Организацией Объединенных Наций в содействии достижению целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций...» Мы считаем, что это заявление не соответствует действительности и что, более того, Лига арабских государств повинна в серьезных нарушениях Устава Организации Объединенных Наций.

ПУНКТ 24 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Вооруженная агрессия Израиля против иракских ядерных установок и ее серьезные последствия для установленной международной системы в области использования ядерной энергии в мирных целях, нераспространения ядерного оружия и международного мира и безопасности: доклад Генерального секретаря (окончание)*

90. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Ассамблея возобновляет прения по данному пункту повестки дня. В списке ораторов значатся две делегации. В этой связи я хотел бы сообщить Ассамблее, что представитель Иордании также обратился с просьбой разрешить ему принять участие в прениях. Поскольку запись ораторов была прекращена в пятницу, 29 октября, я хотел бы спросить Ассамблею, не возражает ли она против включения Иордании в список ораторов? Поскольку возражений нет, Иордания вносится в список ораторов.

91. Г-н САЛЛАМ (Йемен) *(говорит по-арабски)*: В соответствии с пунктом 4 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций государства-

* Перенесено с 50-го заседания.

члены должны воздерживаться в их международных отношениях от угрозы силой или ее применения как против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несоответствующим с целями Организации Объединенных Наций.

92. До меня уже многие делегации выступали по поводу возмутительного вооруженного нападения Израиля на иракские ядерные установки 7 июня 1981 года. Они осудили Израиль за его варварские акты агрессии против соседних «прифронтовых» арабских государств и других арабских государств, которые не прекращаются с самого момента его создания. Эти делегации осудили также израильскую агрессию против Ирака, основная цель которой заключалась в разрушении ядерного реактора, созданного Ираком в осуществление неотъемлемого права всех членов МАГАТЭ использовать ядерную энергию в мирных целях, для развития их научно-технического и экономического потенциала.

93. Будучи участником Договора о нераспространении ядерного оружия [резолюция 2373 (XXII), приложение], Ирак принял гарантии МАГАТЭ, распространяющиеся на всю ядерную деятельность в мирных целях. Он взял на себя международное обязательство не принимать, не производить и не приобретать каким-либо иным способом ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства.

94. Всему миру стало ясно, что Израиль, продолжающий совершать акты агрессии против арабских стран, — не миролюбивая страна. Это страна, которая проводит политику агрессии и экспансии. Нападение на иракский ядерный реактор — не изолированная акция. Израиль уже оккупировал все палестинские земли, согнал с них палестинский народ, захватил его собственность и лишил этот народ всех прав. Израиль аннексировал оккупированные сирийские Голанские высоты и совершил варварское вторжение в Ливан, неся смерть тысячам невинных детей, женщин, стариков и разрушение многочисленным городам и деревням. Кроме того, Израиль игнорировал резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, включая резолюцию 487 (1981) Совета Безопасности, резолюцию, принятую 26 сентября 1981 года на очередной двадцать пятой сессии² Генеральной конференции МАГАТЭ, и резолюцию 36/27 Генеральной Ассамблеи от 13 ноября 1981 года. Все эти резолюции решительно осуждают Израиль за преднамеренные акты агрессии, которые он совершил против Ирака в нарушение Устава и норм международного поведения.

95. Г-н ЛЕССИР (Тунис) (*говорит по-французски*): Спустя год после вероломного нападения Израиля на иракские ядерные установки международное сообщество констатирует, что еще ничего не сделано для того, чтобы осуществить резолюции Организации Объединенных Наций и хотя бы частично ликвидировать последствия агрессии.

96. Моя страна выражает особое сожаление в связи с тем, что, совершив 7 июня 1981 года это чудовищное преступление, Израиль поставил мир перед лицом совершенно нового вида террористической деятельности, опасность которого столь вели-

ка, что если Организация Объединенных Наций не примет самых решительных мер, то может быть создан серьезный прецедент.

97. В резолюции 487 (1981), единодушно принятой 19 июня 1981 года, Совет Безопасности не только решительно осуждает вооруженное нападение Израиля на иракский научно-исследовательский центр, которое представляет собой вопиющее нарушение Устава и норм международного поведения, но и требует от Израиля в срочном порядке поставить свои ядерные установки под контроль МАГАТЭ и считает, что Ирак как страна, подвергшаяся агрессии, имеет право на соответствующее возмещение ущерба в связи с разрушением его ядерной установки, ответственность за которое взял на себя Израиль. Сегодня нет никаких оснований считать, что эти требования будут учтены и выполнены. Фактически мы уже имели возможность выслушать мнение Израиля о режиме гарантий МАГАТЭ, который, по его мнению, есть лишь обыкновенный фарс: в нем, якобы, так много серьезных пробелов.

98. Не являясь участником Договора о нераспространении ядерного оружия, Израиль тем самым беспеременно отвергает саму основу этого договора, представляющего собой результат широкого международного сотрудничества, подрывая при этом усилия, которые в последние годы постоянно прилагает МАГАТЭ в целях содействия использованию ядерной энергии в мирных целях. Что же касается требуемого возмещения ущерба, то Израиль ограничился, исходя, по его словам, из гуманитарных соображений, выплатой компенсации ex gratia семье французского гражданина, погибшего во время бомбардировки. Другие материальные и человеческие жертвы, очевидно, в расчет не принимаются. Да и может ли быть иначе, когда Израиль считает себя вправе применять свою военную мощь против одной из арабских стран, с которыми Израиль, как он говорит, находится в состоянии войны?

99. Хорошо известно, что состояние войны не слагает с агрессора обязательств, вытекающих из Женевских конвенций от 12 августа 1949 года и других международно-правовых документов. Эти закрепленные в международном праве обязательства, по нашему мнению, не позволяют разрушать научно-исследовательский центр по использованию ядерной энергии в мирных целях, поставленный под контроль международного агентства, полномочия которого в области ядерной энергии признаются во всем мире.

100. Состояние войны, на которое ссылается Израиль, чтобы оправдать свою агрессию против Ирака, должно быть, распространяется и на другие арабские страны, которые его не признают. Следовательно, нет никаких гарантий того, что завтра Израиль не подвергнет бомбардировке объекты, подобные иракской ядерной установке, под предлогом законной обороны или под любым другим надуманным предлогом.

101. В своем ответе на письмо Генерального секретаря, в котором он просил информировать его о мерах, которые приняло или собирается принять правительство Израиля в осуществление пункта 6 резолюции 36/27 Генеральной Ассамблеи, оно сочло уместным подчеркнуть, что «не видит способа

уступить «требованию», которое явно находится вне компетенции Генеральной Ассамблеи» [см. А/37/365].

102. Если это требование действительно находится вне компетенции Генеральной Ассамблеи, то, может быть, Совет Безопасности в силу той ответственности, которую налагает на него Устав, правомочен решать этот вопрос? В этой связи я позволю себе напомнить, что в резолюции 487 (1981) Совет Безопасности признал право Ирака на возмещение ущерба. Почему же Израиль продолжает игнорировать резолюции Организации Объединенных Наций по этому вопросу и бросать вызов международному сообществу? Ответить на этот вопрос можно просто, одним словом: безнаказанность. Когда цинично планируются и осуществляются акты агрессии, когда агрессор без зазрения совести вновь совершает преступления, нанося еще больший ущерб, когда осуждение ограничивается лишь словами, то стоит поразмыслить над тем, что стало с благородными принципами, которые все мы обязались отстаивать при рождении Организации!

103. Я уверен, что каждый раз, когда Израиль ставит международное сообщество перед лицом совершившихся фактов, большинство из нас испытывает чувство разочарования и беспомощности именно потому, что агрессора никто не призывает самым решительным образом к порядку, как того требуют положения Устава Организации Объединенных Наций. И сегодня это чувство испытывают многие члены нашей Организации, сила которой в конечном счете отнюдь не в каких-то дипломатических колесиках и винтиках, обеспечивающих ее функционирование, а скорее в стремлении государств-членов выполнить свои обязательства в отношении поддержания международного мира и безопасности.

104. Очевидно, это стремление к миру отсутствует у тех, кто сеет страх и проводит политику государственного терроризма, пользуясь безнаказанностью и опираясь на силу оружия, которое они продолжают накапливать.

105. Вчерашние кровавые события в Ливане являются новым подтверждением систематического применения грубой силы, которое было осуждено международным сообществом, но последствия которого, к сожалению, еще не ликвидированы.

106. Изюм дня в день продолжает увеличиваться список совершенных Израилем агрессий, как, впрочем, и число соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, которые остаются лишь на бумаге — это еще более серьезное обстоятельство — и ведут к подрыву авторитета Организации Объединенных Наций.

107. Моя страна и теперь ожидает, что в соответствии с пунктом 5 резолюции 36/27 Генеральной Ассамблеи Совет Безопасности примет эффективные принудительные меры, чтобы Израиль не смог больше ставить под угрозу международный мир и безопасность.

108. Вооруженная агрессия Израиля против иракских ядерных установок, помимо всего прочего, является серьезным нарушением Хартии экономических прав и обязанностей государств [резолюция 3281 (XXIX)] и Декларации об использовании

научно-технического прогресса в интересах мира и на благо человечества [резолюция 3384 (XXX)].

109. Нападение Израиля на эти установки подтверждает его эгоистические происки в этом регионе и решимость противостоять законному стремлению арабских народов к научно-техническому прогрессу. Это несоблюдение неотъемлемых прав человека и суверенного права государств на социально-экономическое развитие направлено на то, чтобы обеспечить и поддерживать превосходство Израиля в регионе, превосходство, которое он намеревается использовать для захвата других территорий в ущерб палестинскому народу и соседним арабским государствам.

110. Проект резолюции, представленный под условным обозначением А/37/L.12/Rev.2, одним из авторов которого является и Тунис, несомненно, отражает озабоченность международного сообщества в связи с этим серьезным прецедентом. Голосовать за эту резолюцию — значит голосовать за торжество права.

111. Г-н БАТАЙНАХ (Иордания) (*говорит по-арабски*): И вновь Генеральная Ассамблея рассматривает вопрос об агрессии Израиля против арабского государства, у которого нет с ним даже общей географической границы. Внезапное воздушное нападение 7 июня 1981 года израильских военных самолетов на иракские ядерные установки имеет стратегическое значение и таит в себе угрозу, которая, вероятно, будет сохраняться до тех пор, пока не прекратится арабо-израильский конфликт. Это нападение представляет собой беспрецедентное и опасное явление в истории современных международных отношений. Оно противоречит принципам международного права и Устава Организации Объединенных Наций.

112. В то время как международное сообщество старается расширить коллективную безопасность, стремится решать споры мирным путем и исключить силу или угрозу ее применения из международных отношений, Израиль игнорирует эти усилия и присваивает себе право по своему усмотрению и непоследовательно толковать и применять принципы международного права. Но еще более опасным, чем само нападение на иракские ядерные установки, является, с одной стороны, то, что Израиль оправдывает его, а, с другой — открытое заявление премьер-министра Бегина о том, что при необходимости Израиль совершит и другие нападения.

113. Израиль утверждает, что он совершил эту агрессию якобы в целях самообороны в соответствии со статьей 51 Устава. Но это всего лишь лживое утверждение. Израиль не защищал ни своей территории, ни своего населения от существующей или потенциальной опасности. Он пересек международные границы двух соседних государств и напал на территорию третьего государства и его гражданский объект.

114. Израилю никого не удастся убедить в том, что иракские ядерные установки носили военный характер. Что касается назначения реактора и опасности, которую он будто бы представлял для Израиля, то его утверждения по поводу заявлений иракских руководителей оказались ложными и неточными. Как неоднократно заявлял на Генеральной Ассамблее и в Совете Безопасности Гене-

ральный директор МАГАТЭ, Ирак является членом этой организации и принял гарантии МАГАТЭ. Поэтому МАГАТЭ осудило нападение Израиля и недавно временно лишило его членства в Агентстве.

115. Кроме того, во многих соответствующих научных кругах было подтверждено мирное предназначение ядерного реактора Ирака. Проводя исследования в поисках нового источника энергии, Ирак осуществляет законное суверенное право, которое имеют все государства. Ядерная энергия является также необходимым источником энергии, ибо нефть — это исчерпаемый источник энергии и ценное сырье, которое может использоваться в нефтехимической промышленности. Подобная тенденция к поиску альтернативных источников энергии поощряется во многих документах и решениях международного характера.

116. Поэтому мы не можем рассматривать агрессию Израиля с точки зрения его концепции безопасности, которая основывается на продолжении экспансии, оккупации, политики гегемонизма и отрицания прав других народов, а также на применении военной силы в целях захвата территорий. Стремясь к превосходству и господству, Израиль в соответствии со своими экспансионистскими планами пытается монополизировать военную силу — его единственное орудие осуществления этих планов — и поддерживать в количественном и качественном отношении превосходство над арабскими странами.

117. Эта опасность увеличивается вследствие того, что одна из сверхдержав, которая несет ответственность за поддержание международного мира и безопасности и является сторонником принципов справедливости и права, имеет стратегические интересы и связи в данном регионе. Ввиду израильской экспансионистской концепции безопасности эта держава вынуждена сохранять количественное и качественное военное превосходство Израиля над арабами. Сила стала единственным политическим доводом Израиля в его отношении со своими соседями. Кроме того, нынешняя политика Израиля, разработанная и проводимая Бегинном, представляет собой смешение концепций эмоционального и исторического порядка. В политическом языке Израиля превалирует слово «антисемитизм», которое он использует для объяснения и оправдания своих отношений с другими странами и своей внешней политики.

118. Психология «гетто» мешает израильтянам видеть разницу между авантюрой и самоубийством, с одной стороны, и законной обороной — с другой. Пагубная внешняя политика Израиля опирается на огромную военную силу. Нет никаких сомнений в том, что Израиль обладает ядерным оружием. В информированных кругах утверждают, что он имеет огромный ядерный арсенал и постоянно стремится совершенствовать средства доставки, чтобы их дальность действия охватывала весь Ближний Восток. Мы знаем, что у Израиля есть ракета с дальностью 1500 миль. Так, дальность ракеты «Иерихон» израильского производства, которая может быть носителем ядерных боеголовок, составляет 1500 миль. Ряд израильских военных чинов приводили факты, которые свидетельствуют о намерении Израиля применить ядерное оружие в целях осуществления своей внешней политики, основанной на экспансии, оккупации и господстве.

119. Моше Даян, бывший министр обороны и министр иностранных дел Израиля, заявлял, что Израиль никогда не будет первым размещать ядерное оружие в регионе. Слово «размещать» является двусмысленным словом, которое скрывает тот факт, что Израиль обладает ядерным оружием и в случае необходимости может применить его. Следует помнить о том, что ни одна из арабских стран не имеет военной ядерной программы. Этим и объясняется стремление Израиля сохранить ядерную монополию в регионе, для того чтобы проводить свою политику ядерных угроз и устрашения.

120. В ряде научных и политических работ указывалось, что ядерная деятельность в Израиле началась более 20 лет назад. В статье, опубликованной 15 июня 1982 года в «Вашингтон пост», заместитель государственного секретаря Соединенных Штатов Джордж Болл заявил:

«Когда в 1963 году я работал в государственном департаменте, американские разведывательные службы обнаружили скрытую ядерную установку в Димоне, на юге Израиля. В результате продолжительных переговоров наши эксперты получили к ней доступ. Они обнаружили реактор французского производства, способный вырабатывать достаточное количество плутония для производства одной ядерной бомбы в год. Это было около 20 лет назад. Несмотря на неоднократные просьбы, наше правительство не смогло ни провести инспекцию, ни получить какую-либо информацию о ядерном арсенале Израиля»*.

121. Из вышесказанного следует, что нападение на иракские ядерные установки свидетельствует об израильской политике «с позиции силы» и стремлении к ядерной монополии, а также о политике превентивных нападений. Это обстоятельство увеличивает опасность, которую представляют экстремистская политическая идеология и военная агрессивная доктрина Израиля. Нападение на иракский ядерный реактор — еще один акт международного терроризма, совершенный Израилем, который не стремится жить в мире со своими арабскими соседями, а хочет заставить признать себя силой, и только силой. Нападение Израиля подтвердило, что последним средством, обеспечивающим стратегическое равновесие на Ближнем Востоке, является ядерное оружие. Если бы это было не так, зачем тогда Израилю пускаться в эту опасную авантюру?

122. Лживые аргументы, выдвигаемые Израилем, и его безосновательные утверждения относительно нападения на иракский реактор вынуждают задать следующие вопросы: почему Израиль боится арабских сил, будь то ядерные или неядерные силы? Почему он продолжает жить в ненависти и занимать агрессивную позицию? Отвечать на эти вопросы Израиль отказывается, и это проявляется в его политической позиции, которую он занимает в вопросе о правах палестинского народа и незаконной оккупации арабских территорий. Палестинские арабы не получают от Израиля ни клочка земли в Палестине. Израиль вовсе не намерен признавать их национальные права. Поэтому в настоящий момент из-за своей политики с позиции силы и так называемых превентивных нападений он находится

* Оратор приводит цитату на английском языке.

в очень напряженном политическом и стратегическом положении.

123. Генеральной Ассамблее известно, как был захвачен Ливан. Вместо того, чтобы признать права палестинцев и арабов, Израиль предпочитает ликвидировать тех, кто требует их признания. Израилю следовало бы стремиться избегать подобных ситуаций, вместо того чтобы проводить эту опасную политику. Ясно, что только политическая воля и решимость Израиля могли бы способствовать установлению мира.

124. Израиль полагает, что ему удастся обманывать весь мир заявлениями о своем стремлении к переговорам, в то время как он ведет захватническую экспансионистскую войну. В конце концов мир увидел противоречие между истинным языком мира и военными действиями Израиля. Он заявляет, что палестинские арабы не признают его, а мы задаем себе вопрос: признает ли Израиль палестинцев и их законное право на свою собственную землю?

125. Пока продолжается арабо-израильский конфликт, нападение Израиля на иракские мирные ядерные установки будет продолжать фигурировать среди самых острых вопросов, представленных на рассмотрение Организации. Это нападение представляет собой один из аспектов конфликта и красноречиво свидетельствует о стремлении Израиля помешать научно прогрессу арабских стран, а также любому политическому прогрессу путем проведения политики силы, гегемонизма и ядерной монополии. Пока государства — члены Организации Объединенных Наций, особенно великие державы, не осуществят резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся арабо-израильского конфликта, в частности нападений на мирные ядерные установки, мы не выполним нашей задачи.

126. Для ликвидации технических, материальных и стратегических последствий этого нападения потребуются многие годы. Поэтому мы призываем Организацию Объединенных Наций оценить последствия этого нападения и ликвидировать их таким образом, чтобы удовлетворить требования Ирака, ставшего жертвой агрессии, обязав при этом агрессора возместить нанесенный ущерб. Такова отныне и впредь задача Организации Объединенных Наций, которую, мы надеемся, она выполнит.

127. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Перед тем как перейти к голосованию по рассматриваемому нами проекту резолюции (A/37/L.12/Rev.2), я хотел бы предоставить слово тем представителям, которые желают выступить по мотивам голосования до его проведения.

128. Г-н ДЖОНСТОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты считают, что этот проект резолюции не служит каким-либо конструктивным целям. Израильское нападение на ядерные установки в Багдаде имело место полтора года назад. Совет Безопасности незамедлительно принял соответствующие меры. Делу мира никоим образом не послужат несдержанные и бесплодные прения на Генеральной Ассамблее по этому вопросу, в результате которых принимаются не имеющие силы резолюции. Не послужат делу мира и призывы к проведению нечетко сформулированных и ненужных «исследо-

ваний» стоимостью около 340 тыс. долларов, отнюдь не способствующих финансовой целостности Организации Объединенных Наций, которая должна использовать свои ограниченные ресурсы рационально и с чувством ответственности.

129. Президент Рональд Рейган и некоторые страны — участницы ближневосточного конфликта выдвинули серьезные и конструктивные мирные предложения. Ведутся трудные переговоры по обеспечению вывода всех иностранных войск из Ливана. Все стороны должны проявить сдержанность, добрую волю и готовность пойти на компромисс. Эта резолюция не обладает ни одним из перечисленных качеств. Вместо того чтобы залечить раны, она просто-напросто берedit их. Соединенные Штаты будут голосовать против нее.

130. Г-н БЛЮМ (Израиль) (*говорит по-английски*): Проект резолюции не учитывает должным образом аспекты рассматриваемой нами проблемы, поскольку он — лишь жалкое порождение разглагольствований по пункту, сознательно сформулированному во враждебной, односторонней и предубежденной манере.

131. В ходе тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи Организация уделила немало времени и энергии обсуждению этого пункта. Неудивительно, что, как и в прошлом году, пункт 24, ранее пункт 130, снова сформулирован таким образом, чтобы предрешишь результаты прений на Генеральной Ассамблее.

132. Приходится с сожалением констатировать, что нам вновь следует обсуждать этот вопрос, чтобы снова прийти к тем же предвзятым и искаженным выводам. Этот пункт уже до абсурда и тошнотворности обсуждался на данном форуме, а также в Совете Безопасности и МАГАТЭ. Новые резолюции Генеральной Ассамблеи не привнесут в него ничего существенного. Вопрос о голосовании следует решать, имея в виду не некую предполагаемую «умеренность» проекта, а злоупотребление трибуной Организации Объединенных Наций для проведения бесконечных дискуссий. Подобные дискуссии препятствуют конструктивным инициативам, ведущим к достижению консенсуса по вопросу о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия. Нынешние действия Ирака, как и в прошлом году, отражают его планы сорвать возможность достижения такого консенсуса.

133. Кроме того, в проекте резолюции к Ассамблее обращаются с просьбой выделить немалые средства из ограниченных ресурсов Организации Объединенных Наций на деятельность групп экспертов, и это в то время, когда Организация находится в таком затруднительном финансовом положении, что она не в состоянии изыскивать даже меньшие суммы для финансирования конструктивных проектов.

134. Я не стану вновь подробно излагать позицию Израиля. Однако я хотел бы обратить внимание представителей на заявления, сделанные мною в Совете Безопасности 12 и 19 июня 1981 года³ и на 52-м заседании Генеральной Ассамблеи 11 ноября 1981 года, а также на подробный документ правительства Израиля, озаглавленный «Иракская ядерная угроза: почему Израиль был вынужден дей-

ствовать?» и направленный Генеральному секретарю в моем письме от 19 октября 1981 года.

135. Ирак, который более 30 лет находится в состоянии войны с Израилем, никогда не скрывал своих воинственных намерений в отношении Израиля и постоянно нарушал закрепленные в Уставе положения о неприменении силы и угрозы ее применения. Ирак открыто отверг резолюции 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности и играл самую активную роль во всех попытках арабов уничтожить Израиль.

136. Рассматриваемый проект резолюций затрудняет любые попытки понять суть данной проблемы и найти ее решение. Ближний Восток — это регион глубоких политических противоречий; это регион конфликтов и напряженности, источник многочисленных волнений и переворотов; это регион, одни государства которого утопают в роскоши, а другие — страдают от глубокой нищеты и лишений; наконец, это регион, которому, как и любому другому, нужны мир, сотрудничество и мудрая, человеческая политика, проводимая правительствами. И хотя некоторые государства региона все еще не урегулировали свои внутренние разногласия, народы этих стран, безусловно, не заслуживают участи быть обреченными на постоянную угрозу уничтожения.

137. Ирак превратил прения по вопросу создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, в объект политиканства и отставивания своей позиции. В прошлом году Ирак торпедировал консенсус по этому вопросу, достигнутый на Генеральной Ассамблее в 1980 году. Тем не менее мы надеемся, что к консенсусу можно вернуться. Израиль продолжает считать, что наиболее эффективный путь предотвращения распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке — это создание в регионе зоны, свободной от ядерного оружия, по образцу Договора Тлателолко⁴, в основе которого лежит инициатива государств Латинской Америки и подписание которого явилось непосредственным итогом переговоров между ними.

138. Наша последняя инициатива нашла свое выражение в заявлении, сделанном премьер-министром Израиля г-ном Менахемом Бегинем на 18-м заседании двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 18 июня 1982 года. В этом выступлении г-н Бегин заявил, что «Израиль готов вести переговоры и подписать такой договор со всеми своими соседями на Ближнем Востоке». Министр иностранных дел Шамир сделал аналогичное заявление на Ассамблее в ходе общих прений. К нашему сожалению, эти предложения неизменно отвергались рядом арабских государств, и в первую очередь Ираком.

139. Отдавая себе отчет в наличии многочисленных политических разногласий между государствами Ближнего Востока и отбросив всякую предубежденность по отношению к любым политическим и правовым требованиям, все государства региона должны предпринять конкретные шаги к созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия. Эти меры должны стать частью согласованных усилий по достижению всеобщего мира — мира не только для моей страны и ее соседей, но и для враждующих между собой арабских государств.

140. Успешное решение этой задачи внесет исторический вклад в дело укрепления мира в нашем многострадальном регионе.

141. В обсуждаемом нами проекте резолюции содержатся необоснованные и неприемлемые требования. Поэтому Израиль отвергает этот проект в целом и призывает другие государства поступить аналогичным образом, продемонстрировав тем самым свое стремление укреплять дело мира на Ближнем Востоке.

142. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/37/L.12/Rev.2 и Add.1. Доклад Пятого комитета об административных и финансовых последствиях этого проекта резолюции содержится в документе A/37/615. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосования.

Голосовали за: Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австрия, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Бутан, Бразилия, Болгария, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чад, Китай, Коморские Острова, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гренада, Гвинея, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Ирак, Ирландия, Италия, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Амман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сингапур, Сомали, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия.

Голосовали против: Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Багамские Острова, Канада, Чили, Колумбия, Доминиканская Республика, Фиджи, Гватемала, Гаити, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Малави, Парагвай.

Проект резолюции принимается 119 голосами против 2 при 13 воздержавшихся (резолюция 37/18)⁵.

143. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово делегатам, изъявившим желание выступить по мотивам голосования.

144. Г-н ЛЕННЮЙЕ-КОММЕН (Франция) (*говорит по-французски*): Франция проголосовала за проект резолюции, представленный по пункту 24 повестки дня. Франция одобряет общую направленность принятой резолюции. Она неоднократно, в частности 15 и 19 июня 1981 года в Совете Безопасности⁶, осуждала израильскую операцию, осуществленную 7 июня 1981 года. Франция считает своим долгом напомнить о значении, которое она придает тому, чтобы Израиль действовал в соответствии с положениями резолюции 487 (1981) Совета Безопасности. Некоторые положения только что принятой Генеральной Ассамблеей резолюции касаются вопросов безопасности и оборонной политики государств-членов. Само собой разумеется, в частности, в том, что касается пункта 7 резолюции, то голосование Франции за данный проект нельзя истолковывать, как изменение ее позиции, которая была сформулирована на других многосторонних форумах.
145. Г-н СРИНИВАСАН (Индия) (*говорит по-английски*): Наша делегация проголосовала за только что принятую резолюцию, потому что в ней недвусмысленно выражено осуждение международным сообществом наглого акта агрессии, совершенного Израилем против Ирака 7 июня 1981 года.
146. Индия осудила это нападение как явное нарушение Устава Организации Объединенных Наций и норм международного поведения. Как мы уже отмечали, тяжесть преступления Израиля не уменьшилась бы, если бы Ирак не являлся участником Договора о нераспространении ядерного оружия или если бы нападение было совершено на любой другой объект в Ираке.
147. Наша поддержка этой резолюции согласуется с нашей хорошо известной позицией по таким вопросам, как Договор о нераспространении ядерного оружия и соответствующие полномасштабные гарантии, о которых упоминается как в резолюции, так и в названии самого пункта повестки дня.
148. Голосуя за эту резолюцию, мы также исходили из того, что никакие ее положения, включая, в частности, широкомасштабное исследование, предлагаемое в пункте 8, не будут каким-либо образом интерпретироваться или использоваться в целях, противоречащих задаче укрепления Договора о нераспространении ядерного оружия или связанного с ним режима гарантий.
149. Г-н ВАН ХАУТУМ (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Делегация моей страны голосовала за только что принятую резолюцию, поскольку мы поддерживаем ее общую направленность. Нидерланды решительно осудили израильское нападение на иракские ядерные установки в июне 1981 года и полностью поддержали резолюцию 487 (1981) Совета Безопасности. Моя делегация осуждает также угрозы Израиля снова предпринять подобное нападение.
150. В то же время у нас имеются некоторые оговорки в отношении формулировок этой резолюции; мы, в частности, считаем важным не предпринимать действий в обход главной ответственности Совета Безопасности за поддержание международного мира и безопасности. В этой связи нам хотелось бы отметить, что Совет Безопасности уже занимается этим вопросом на основании пункта 7 резолюции 487 (1981).
151. Ежегодное обсуждение этого важного вопроса на Генеральной Ассамблее не представляется нам целесообразным, ибо может превратить его в еще один предмет бесплодных прений.
152. Г-н ХОЙЕРСХОЛЬТ (Дания) (*говорит по-английски*): Делегация Дании проголосовала за только что принятую резолюцию, потому что она поддерживает ее основную направленность.
153. Моя страна вместе со всем международным сообществом неоднократно и самым решительным образом осуждала израильское военное нападение на иракские ядерные установки в июне 1981 года. Сознывая всю серьезность этой акции, делегация Дании тем не менее считает, что превращение данного вопроса в постоянный пункт повестки дня Генеральной Ассамблеи не принесет пользы.
154. У делегации моей страны также есть оговорки относительно формулировки текста только что принятой резолюции. Это касается, в частности, пунктов 2 и 3.
155. Г-н ФОН СТУДНИЦ (Федеративная Республика Германии) (*говорит по-английски*): Наша делегация голосовала за только что принятую резолюцию, поскольку мы считаем, что последствия нападения на реактор в Тамузе 7 июня 1981 года и, в частности, угрозы Израиля повторить подобное нападение продолжают вызывать законную озабоченность международного сообщества. Эту позицию, занятую нами при голосовании, следует рассматривать как выражение аналогичной озабоченности.
156. Мы проголосовали за данную резолюцию, несмотря на ряд возражений и оговорок, которые у нас имеются в отношении текста этой резолюции. В широком смысле избранный в резолюции подход слишком сложен, чтобы привести к конструктивным и полезным результатам, и мы считаем, что нападение на реактор в Тамузе и его последствия было бы целесообразнее обсудить на других форумах Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений.
157. Делегация моей страны, в частности, не считает, что все новые и новые осуждения действий Израиля будут способствовать решению проблем, ставших следствием нападения на Тамуз. Мы не видим необходимости в постоянно повторяющихся осуждениях событий полуторагодичной давности.
158. Наша делегация хотела бы недвусмысленно заявить, что на будущих сессиях Генеральной Ассамблеи мы не станем поддерживать резолюции по тамузскому реактору, которые могут превратить упомянутые мною элементы в постоянный предмет наших прений.
159. Г-н ХАМФРИ (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Правительство моей страны продолжает рассматривать вооруженное нападение Израиля на иракские ядерные установки в июне 1981 года как грубое нарушение международного права, имеющее серьезные последствия для международных отношений, включая сотрудничество в ядерной области. По этой причине, а также потому, что мы поддерживаем общую направленность только что принятой резолюции, мы проголосовали за нее. У нас, однако, есть некоторые оговорки в отношении формулировок этой резолю-

ции, и, в частности, в связи с пунктом 7 я хотел бы отметить, что он, по нашему мнению, не должен предрешать вопроса о том, необходимы ли дальнейшие правовые меры по запрещению вооруженных нападений на ядерные установки, или предопределять форум, на котором следует обсудить этот вопрос.

160. Кроме того, мы считаем вопрос об израильском вооруженном нападении слишком серьезным, чтобы он был низведен до рядового пункта ежегодной повестки дня Генеральной Ассамблеи. В отсутствие новых важных событий мы предложили бы снять его с повестки дня, чтобы он не стал тривиальным. Мы надеемся, что авторы резолюции учтут наши соображения на будущее.

161. Г-н ДЕБУТ (Бельгия) (*говорит по-французски*): Бельгия проголосовала за проект резолюции, который только что был принят. Такое решение оправдано общим содержанием резолюции. Но все же Бельгия хотела бы высказать некоторые оговорки по поводу этой резолюции, в частности по поводу преамбулы, в которой содержится ненужное упоминание о проблемах, не имеющих отношения к акции, которую мы осуждаем.

162. К тому же, моя страна не видит необходимости возобновлять в следующем году обсуждение вопроса об этом нападении, которое мы уже осудили в прошлом году.

163. Г-н ГАЛЬБЕГОС (Чили) (*говорит по-испански*): На прошлой сессии при проведении голосования по проекту резолюции, касающемуся этого же вопроса, делегация Чили указывала [56-е заседание], что международный мир и порядок можно обеспечить только при том условии, если народы решительно откажутся от применения силы в отношениях между собой. Наша делегация выразила также серьезную озабоченность по поводу любых действий, ущемляющих территориальную целостность и суверенитет государств, нарушающих ясные и обязательные принципы международного права.

164. Выражая это свое твердое убеждение, мы, кроме того, решительно выступаем за принятие всеобъемлющей и действенной системы гарантий для применения ядерной технологии, поскольку это составляет, по нашему мнению, единственную гарантию против опасности бесконтрольного использования каким-либо государством ядерной технологии в военных целях.

165. Руководствуясь этими принципами, Чили выразила сожаление по поводу вооруженного нападения Израиля на ядерную установку в Ираке и поддержала решительные меры, принятые Советом Безопасности в соответствии с его резолюцией 487 (1981) с целью разрешения этого конфликта.

166. Однако делегация Чили сочла необходимым воздержаться при голосовании по только что принятому проекту резолюции, хотя и разделяет многие изложенные в нем принципы. Мы полагаем, что некоторые его пункты выходят за рамки обсуждаемого нами вопроса и осуждают предположительные намерения, которые недостаточно подтверждены фактами. Кроме того, по мнению делегации моей страны, скорее Совету Безопасности надлежит определять, допустимо ли принятие

какой-либо другой меры по этому вопросу. Мы считаем нецелесообразным постоянно включать этот вопрос в повестку дня сессии для разрешения существа проблемы.

167. Г-н ЭЛЬМЕР (Швеция) (*говорит по-английски*): Наша делегация полностью согласна с общим направлением резолюции, только что одобренной Генеральной Ассамблеей. Нападение израильской авиации на ядерные установки Ирака, предназначенные для исследований в мирных целях, и отказ Израиля выполнять положения резолюции 487 (1981) Совета Безопасности представляют собой серьезные нарушения международного права и подрывают систему гарантий МАГАТЭ и Договор о нераспространении ядерного оружия.

168. Хотя делегация Швеции по этим причинам голосовала за эту резолюцию, я хотел бы отметить, она не может полностью поддержать все внесенные предложения, а также считает, что некоторые формулировки носят чересчур общий и расплывчатый характер.

169. Г-н ЭССИ (Берег Слоновой Кости) (*говорит по-французски*): Делегация моей страны в свое время решительно осудила вооруженное нападение Израиля на иракские мирные ядерные установки. Она всегда будет без колебаний осуждать любой акт агрессии, наносящий ущерб суверенитету любого независимого государства — члена Организации Объединенных Наций. Конкретный случай, рассматриваемый в этой резолюции, в действительности имеет отношение ко всей ситуации, сложившейся на Ближнем Востоке, интересы которого нам дороги. Поиски мира, который для нас, граждан Берега Слоновой Кости, является настоящей религией, предполагают прежде всего, несмотря на все трудности и вполне понятное недовольство, создание благоприятных условий для предотвращения любых неоправданных действий сторон, которые отнюдь не способствовали бы достижению в этом районе мира, к которому все мы так стремимся. Поэтому наша делегация воздержалась во время голосования по этому проекту резолюции.

170. Г-н БОНДИОЛИ ОСИО (Италия) (*говорит по-английски*): Позиция Италии по этому вопросу была четко изложена 17 июня 1981 года в ходе прений в Совете Безопасности⁷, завершившихся единодушным принятием резолюции 487 (1981). Хотя мы решительно осуждаем совершенное Израилем вооруженное нападение, в прошлом году мы не смогли поддержать резолюцию 36/27 Генеральной Ассамблеи. Только что принятая резолюция в ее окончательном виде значительно улучшена, и поэтому делегация Италии смогла поддержать ее.

171. Тем не менее мы сожалеем, что и в преамбуле, и в постановляющей части резолюции использованы выражения, имеющие, согласно Уставу Организации Объединенных Наций, конкретные правовые последствия. Мы считаем, что употребление подобных выражений в резолюции Генеральной Ассамблеи может вызвать возражения, и поэтому высказываем в отношении их свои оговорки.

172. Г-н ВРОЛЬСЕН (Норвегия) (*говорит по-английски*): Делегация Норвегии голосовала за только что принятую резолюцию. Голосование моей делегации за резолюцию является еще одним подтверждением позиции моей страны в отношении

нападения Израиля на иракский ядерный реактор в прошлом году. Наша позиция всем известна. Мы высказались в поддержку резолюции 487 (1981) Совета Безопасности, которая была единодушно принята Советом 19 июня 1981 года. Кроме того, мы заявили, что нападение Израиля является вопиющим нарушением норм международного права и представляет серьезную угрозу всей системе гарантий МАГАТЭ, которая является краеугольным камнем Договора о нераспространении ядерного оружия. Наконец, Норвегия считает, что первоочередное значение должно придаваться тому, чтобы государства Ближнего Востока уважали территориальную целостность всех соседних государств.

173. Говоря об этом, я также считаю необходимым официально заявить, что у правительства Норвегии есть серьезные оговорки относительно формулировки нескольких пунктов только что принятой резолюции. Наша делегация сомневается в целесообразности проведения исследований и составления докладов о последствиях израильского нападения, как предусмотрено в пункте 8. У нашей делегации есть также серьезные оговорки в отношении пункта 10, предусматривающего включение этого вопроса в повестку дня следующей сессии Генеральной Ассамблеи.

174. Г-н КЕРГИН (Канада) (*говорит по-английски*): Позиция Канады, которая решительно осуждает израильское нападение на иракские ядерные установки в июне 1981 года, хорошо известна. Кроме того, Канада полностью одобряет положения единодушно принятой резолюции 487 (1981) Совета Безопасности. Однако в отношении только что принятой резолюции мы обращаем внимание на то, что ее цель и основные положения в значительной степени дублируют резолюцию 36/27 Генеральной Ассамблеи. Поэтому мы сомневаемся, уместно ли или, точнее, целесообразно ли, чтобы Ассамблея еще раз обсуждала вопрос об этом событии, как оно ни прискорбно, поскольку, в частности, его серьезные последствия в отношении мер по контролю над вооружениями тщательно рассматриваются в другом органе.

175. Поэтому делегация Норвегии воздержалась при голосовании резолюции. Теперь мы хотели бы высказать некоторые оговорки относительно содержащихся в ней конкретных положений. В отношении ссылки на «акты агрессии Израиля», которая содержится в шестом пункте преамбулы и в пунктах 2 и 5, наша делегация хотела бы отметить, что в соответствии со статьей 39 Устава определением существования любой угрозы миру, любого нарушения мира или акта агрессии занимается исключительно Совет Безопасности. В этой связи следует отметить, что в резолюции 487 (1981) Совета Безопасности не содержится такого определения в отношении нападения Израиля на иракские ядерные установки. Поэтому Канада считает, что Генеральная Ассамблея не должна подразумевать такое определение в одной из своих резолюций.

176. Делегация Канады хотела бы также зарезервировать свою позицию в отношении формулировки пункта 5, поскольку в существующем виде этот пункт может быть истолкован как признание того, что правами человека обладают сами государства. По мнению делегации Канады, подобное толкование не соответствовало бы нормам международного права.

177. Наконец, у нас есть оговорки относительно пункта 8, предусматривающего «всеобъемлющее исследование о последствиях израильского вооруженного нападения», так как у нас есть опасения относительно эффективности подобного исследования и его значительной стоимости, особенно по прошествии такого времени после этого события.

178. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово предоставляется представителю Ирака для выступления в порядке осуществления права на ответ.

179. Г-н АЗ-ЗАХАВИ (Ирак) (*говорит по-английски*): Представитель Соединенных Штатов Америки утверждал, что существуют серьезные конструктивные мирные предложения, что ведутся трудные переговоры по вопросу о конфликте на Ближнем Востоке и что поэтому необходимы сдержанность, добрая воля и компромисс. Довольно любопытно, что на днях в газете «Вашингтон пост» сообщалось следующее:

«Президент Рейган, выдвигая свой план урегулирования мира на Ближнем Востоке, просил Израиль заморозить свои поселения на Западном берегу, чтобы создать условия для переговоров. Премьер-министр Бегин незамедлительно объявил о создании восьми новых поселений, а на днях его правительство сделало еще одно заявление о планах Израиля в отношении поселений. Государственный департамент вновь отреагировал резкой критикой, и Израиль ответил на это в пятницу еще одним подтверждением своей позиции».

180. Рассматривает ли представитель Соединенных Штатов Америки это в качестве сдержанности, доброй воли и компромисса со стороны Израиля и правительства Бегина или же он требует только от жертв израильской агрессии проявления подобной сдержанности, доброй воли и компромисса? В любом случае он вновь счел для себя удобным остаться в изоляции вместе с Израилем, проголосовав против только что принятой резолюции, так же как они возражали даже против включения этого пункта в повестку дня данной сессии.

181. Представитель Израиля вновь заявил, что формулировка названия пагубно отразилась на самих прениях. Я хотел бы напомнить ему, что в июне 1981 года Председатель Совета Безопасности, выступая в качестве представителя Мексики, при подведении итогов прений, проходивших в Совете, сказал следующее⁸:

«Во-первых, военная акция, рассматриваемая Советом, является актом агрессии в соответствии с терминологией резолюции 3314 (XXIX) Генеральной Ассамблеи, в которой содержится определение агрессии... Противоправность такого акта состоит в нарушении воздушного пространства двух государств — членов Организации Объединенных Наций.

...

В-пятых, отсутствие официальных отношений между государствами никоим образом не оправдывает актов агрессии... Ссылки на якобы существующее состояние войны также не являются юридически обоснованным аргументом...

В-шестых, израильское нападение... не является отдельным актом, его следует рассматривать

как высшую точку эскалации нарушений международного права... и оно включает аннексию территории путем захвата, продолжающуюся незаконную оккупацию, лишение палестинского народа неотъемлемых прав и частые акты агрессии и беспокоящие действия против соседних государств.

В-седьмых [израильский] акт агрессии... свидетельствует об отказе от мирных средств урегулирования конфликтов на Ближнем Востоке...

...

В-десятых, воинственная инициатива [Израиля] подрывает основы процесса разоружения и бросает вызов режиму нераспространения ядерного оружия, который так старательно создавался международным сообществом... [Хотя Израиль не является участником Договора о нераспространении ядерного оружия], он осмелился напасть [на Ирак], который добросовестно соблюдал существующий режим гарантий.

В-одиннадцатых, это действие [Израиля] влечет за собой... неуважение к авторитету МАГАТЭ... Возводя клевету на эффективность компетентной организации, правительство Израиля продемонстрировало свое презрение к системе Организации Объединенных Наций. Оно посягает не только на безопасность государств, но и на сами принципы международной безопасности.

...

В-пятнадцатых, мнение международного сообщества едино, так же как и его убежденность в том, что Совет Безопасности должен действовать твердо, оправдывая свою ответственность как гаранта мира. С различной степенью эмпазы и разнообразными нюансами ораторы призывали [Совет] пойти дальше простого осуждения и принять самые эффективные меры, направленные на прекращение агрессии и восстановление путей мирного урегулирования существующих конфликтов».

182. Представитель Израиля также утверждал, что именно Ирак срывал и все еще пытается сорвать возможность достижения консенсуса относительно установления на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия. Для всех должно быть ясно, что Ирак не срывал достижение такого

консенсуса. Если и говорить об акте агрессии, то это был акт агрессии Израиля — беспрецедентное нападение на ядерные установки, охватываемые гарантиями, в результате чего было сорвано достижение консенсуса.

183. Наконец, я хотел бы напомнить представителю Израиля, что существуют серьезные возражения в самом Израиле против приведенного объяснения и представленных причин этого нападения. Я приведу цитату из книги Амоса Перлмуттера «Две минуты над Багдадом» («Two Minutes Over Baghdad»), в которой он на странице 168 пишет, что «Перес указывал на несогласие Партии труда с этим нападением и назвал его политическим показным трюком. Его поддержал бывший начальник штаба Мордехай Гур, который охарактеризовал нападение как ненужный и безответственный акт, а также Хаим Герцог (который был предшественником г-на Блюма здесь, в Организации Объединенных Наций), который считает, что иракцы, вероятно, не смогут начать производство ядерного оружия ранее 1985 года».

184. Наилучшим ответом, который могла бы дать Ассамблея на выступление сегодня днем представителя Израиля, явились фактические результаты голосования резолюции, только что принятой Ассамблеей.

Заседание закрывается в 17 час. 40 мин.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ Впоследствии делегации Лаосской Народно-Демократической Республики, Объединенных Арабских Эмиратов и Самоа информировали Секретариат о том, что они намеревались голосовать против поправки.

² См. Международное агентство по атомной энергии, *Резолюции и другие решения Генеральной конференции, очередная двадцать пятая сессия, 21—26 сентября 1981 года, резолюция GC(XXV)/RES/381.*

³ См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать шестой год, 2280-е и 2288-е заседания.*

⁴ Договор о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке, United Nations, *Treaty Series*, vol. 634, No. 9068, p. 283.

⁵ Впоследствии делегации Исламской Республики Иран и Объединенных Арабских Эмиратов информировали Секретариат о том, что они намеревались голосовать за проект резолюции.

⁶ См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать шестой год, 2280-е и 2282-е заседания.*

⁷ Там же, 2286-е заседание.

⁸ Там же, 2286-е заседание.